



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
6 March 2008
Russian
Original: English

**Постоянный форум по вопросам
коренных народов**

Седьмая сессия

Нью-Йорк, 21 апреля — 2 мая 2008 года

Пункт 4 предварительной повестки дня*

**Выполнение рекомендаций в отношении шести
мандатных областей работы Постоянного форума
и достижения целей в области развития,
сформулированных в Декларации тысячелетия**

**Информация, полученная от организаций системы
Организации Объединенных Наций и других
межправительственных организаций**

**Продовольственная и сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций****

Резюме

Вопрос о сотрудничестве Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) с коренными народами следует рассматривать с учетом мандата и общего подхода Организации. Сегодня ФАО переживает период становления в качестве «организации знаний». Эта функция выходит за рамки распространения информации, методологий и статистических данных. Ее задача — создать благоприятные условия для налаживания диалога и обмена опытом и примерами передовой практики. Поэтому ФАО много внимания уделяет развитию сотрудничества с коренными народами, ведущими натуральный образ жизни в условиях естественной среды и в силу этого нередко обладающими глубокими знаниями о ее важном значении и потенциальных преимуществах, а также изучению накопленного ими опыта. С учетом этого тематика седьмой сессии Форума в этом году приобретает исключительно важное значение для ФАО, организации, приверженной углублению сотрудничества с общинами и организациями коренных народов, с целью оказать поддержку их

* E/C.19/2008/1.

** Настоящий доклад был представлен с опозданием, с тем чтобы включить в него самую последнюю информацию.



усилиям по смягчению губительных последствий изменения климата, в момент когда ФАО стремится познать уникальный опыт и традиционные знания этих общин.

Мероприятия ФАО в связи со специальной темой седьмой сессии Постоянного форума «Изменение климата, биокультурное разнообразие и средства к существованию: роль хранителя, которую играют коренные народы, и новые вызовы» изложены в докладе о вкладе ФАО в подготовку межучрежденческого документа по вопросу об изменении климата и коренных народах, который должен быть представлен Постоянному форуму на его седьмой сессии.

На своей шестой сессии Постоянный форум призвал ФАО поощрять программы, содействующие укреплению потенциала семей общин коренных народов в плане понимания вопросов финансового управления, что способствовало бы принятию правильных решений по вопросам охраны здоровья и ведения здорового образа жизни. ФАО считает, что данная рекомендация является актуальной для ее мандата, касающегося питания и средств к существованию. В частности, в 2007 году в этой связи были осуществлены следующие мероприятия:

- оказание поддержки со стороны ФАО для программы, базирующейся в Центре по вопросам питания и условий жизни коренных народов при Университете МакГилла, Монреаль, Канада;
- проведение ряда исследований, в рамках Программы поддержки средств к существованию ФАО, на тему «Понимание важности доступа к семенному фонду для улучшения условий жизни в сельских районах»;
- публикация комплексной учебной программы под названием «Развитие гендерного агробиоразнообразия и местных знаний — учебное пособие» для инструкторов и других специалистов, которая призвана облегчить им задачу выявления и изучения связей между системами традиционных знаний, гендерными функциями и отношениями, продовольственным снабжением, а также сохранением и рациональным использованием агробиоразнообразия.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Питание и источники средств к существованию	1–7	4
II. Коммуникация в целях развития	8–16	6
III. Культурные показатели	17–18	8
IV. Права на землю	19–25	9
V. Права скотоводческих народов	26	11
VI. Положение дел с животными генетическими ресурсами для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	27–30	12
VII. Права фермеров в соответствии с Международным договором о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	31–32	13
VIII. Право на питание	33–35	14
IX. Имеющие всеобщее значение системы сельскохозяйственного наследия коренного населения	36–38	15
X. Рыболовство: языки коренных народов и подготовка по научным дисциплинам для представителей коренных народов	39–40	16
XI. Резюме, касающееся вклада ФАО в подготовку межучрежденческого документа по вопросу об изменении климата и коренных народов	41–42	16

I. Питание и источники средств к существованию

Продовольственные системы коренных народов: многогранные измерения культуры, разнообразия, окружающей среды, питания и здоровья

1. Измерения природной среды и культуры, которые определяют продовольственные системы коренных народов, способствуют формированию комплексного подхода к охране здоровья человека и членов его общины не только с точки зрения физического здоровья, но также и с точки зрения его эмоциональных, психических и духовных аспектов, а также лечения и профилактики болезней. Как это ни парадоксально, но, несмотря на все богатство своих знаний, коренные народы из-за крайней нищеты, дискриминации и маргинализации нередко оказываются в тяжелом положении в обществе, что сужает их ресурсную базу и приводит к негативным медицинским последствиям, которых можно было бы избежать.

2. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) вместе с другими партнерами по развитию оказала поддержку в проведении 12 тематических исследований в различных странах мира, проведение которых было организовано Центром по вопросам питания и условий жизни коренных народов (СИНЕ) при Университете МакГилла, Монреаль, Канада. Лидеры общин коренных народов и партнеры из научных кругов на основе сотрудничества документально описали продовольственные системы коренных народов¹ и приняли участие в проведении мероприятий в области санитарного просвещения с учетом культурных особенностей и экологических элементов, характерных для местных продовольственных систем. В готовящейся к выпуску публикации будет представлена информация о первом этапе исследовательской программы и приведены примеры переходного периода в сфере питания общин коренного населения и обоснование той чрезвычайно важной роли, которую местные ресурсы играют в обеспечении продовольственной безопасности, питания и охране здоровья².

Понимание того, каким образом доступ к семенному фонду содействует улучшению условий жизни в сельских районах

3. Стратегии сельскохозяйственного развития и механизмы стимулирования, которые они создают, оказывают серьезное влияние на охрану окружающей среды и использование растительных генетических ресурсов для целей производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Вопросами растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства занимаются ряд заинтересованных сторон, включая государственные и частные учреждения, компании, неправительственные организации — и не в последнюю очередь — общины и отдельные лица. Несмотря на

¹ См. <http://www.mcgill.ca/cine>.

² Одно из исследований в рамках данной инициативы касается проблемы диабета и других неинфекционных заболеваний, о которых упоминалось в призыве Постоянного форума к оказанию помощи. См. Kuhnkin et al. (2006), “Indigenous peoples’ food systems for health: finding interventions that work”, *Public Health Nutrition* 9(8): 1013–1019.

это, в национальных программах и стратегиях в области семеноводства зачастую не учитываются потребности мелких собственников/крестьян из числа коренного населения. Как правило, актуальность проблемы доступа сельских общин коренного населения к семенам местных культур не только с точки зрения обеспечения своей продовольственной безопасности, но и также и с точки зрения культурных традиций, практики и обрядов не находят должной оценки.

4. В странах Восточной Африки был проведен ряд исследований с целью добиться более глубокого понимания факторов, оказывающих влияние на доступ к семенному материалу в сельских районах. В Лаосской Народно-Демократической Республике были проведены аналогичные исследования. Они проводились в рамках Программы ФАО по поддержке средств к существованию по теме «Понимание того, каким образом доступ к семенному фонду содействует улучшению условий жизни в сельских районах». В серии публикаций в рамках этой Программы был опубликован доклад Лаосской Народно-Демократической Республики, а доклад Кении будет опубликован в конце этого года³.

5. Главная задача исследований заключалась в том, чтобы подчеркнуть важное значение расширения доступа к семенному фонду и растительным генетическим ресурсам для повышения степени продовольственной безопасности сельских общин и/или общин коренного населения. Для того чтобы расширить такой доступ, необходимо знать слабые стороны культурных систем с точки зрения общины, которые прошли испытание временем. Исследования предлагают несколько примеров практики и систематизации с учетом социальных и гендерных факторов.

Развитие гендерного агробиоразнообразия и местных знаний — учебное пособие

6. Проект ФАО под названием «Гендерные вопросы, биоразнообразие и системы знаний местных общин — продовольственная безопасность» (ЛИНКС) (2002–2005 годы) стал примером комплексного подхода, призванного изучить связи между системами традиционных знаний, гендерными функциями и отношениями, продовольственным снабжением, а также сохранением и рациональным использованием агробиоразнообразия и определить взаимосвязи, которые могли бы пойти на пользу общинам коренных народов. Данный проект как региональная инициатива в южной части Африки имел своей целью показать специалистам по вопросам развития, что фермеры обладают знаниями, техникой и навыками, которые зачастую имеют весьма устойчивую основу и опираются на природные экосистемы, от которых зависят их рацион питания и условия жизни.

7. На основе опыта, накопленного в ходе осуществления данного проекта, ФАО подготовила комплект учебных материалов под названием «Развитие гендерного агробиоразнообразия и местных знаний — учебное пособие». Это по-

³ Исследование на тему «Доступ к семенному фонду и растительные генетические ресурсы для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства: их роль в улучшении условий жизни населения в Лаосской Народно-Демократической Республике» будет размещен на веб-сайте по адресу http://www.livelihoods.org/lessons/project_summaries/supp4_projsun.html.

сophie задумано в качестве методического руководства для инструкторов и информационного пособия для слушателей учебных курсов, исследователей и пропагандистов, а также в качестве справочного материала для тех, кто занимается вопросами, связанными с управлением агробиоразнообразием, гендерными отношениями и традиционными знаниями.

II. Коммуникация в целях развития

Поощрение участия общин в сельских радиовещательных программах

8. ФАО имеет более чем 30-летний опыт работы в области коммуникации в поддержку развития сельского хозяйства и сельских районов. В 1969 году Организация стала первой в системе Организации Объединенных Наций, учредившей «Отдел по поддержке коммуникации в целях развития» (ОПК), который впоследствии был преобразован в «Группу по вопросам коммуникации в целях развития», под управлением которой в сотрудничестве с правительствами, учреждениями Организации Объединенных Наций, донорами и неправительственными организациями находится порядка 50 проектов.

9. ФАО возглавляет усилия, направленные на поощрение участия общин в сельских радиовещательных программах, и сегодня она содействует внедрению новых информационно-коммуникационных технологий, целенаправленно обеспечивая радиовещание на местных языках с участием слушателей, учитывая при этом особенности местной культуры. Предпринимаются также усилия, направленные на более широкое использование традиционных и народных средств информации, являющихся неотъемлемой частью сельской жизни, таких, как пословицы, стихи, песни, танцы, игры и предания. Традиционные средства массовой информации являются эффективным инструментом интеграции местных агрознаний и новых научных знаний, поступающих из внешних источников. К тому же коренные народы могут финансировать и контролировать деятельность новых средств массовой информации исходя из своих собственных интересов.

Всемирный конгресс по средствам коммуникации в интересах развития

10. Приверженность ФАО коммуникации в целях развития была продемонстрирована в ходе первого Всемирного конгресса по вопросам коммуникации в интересах развития, проведение которого было совместно организовано ФАО, Всемирным банком и Инициативой в области коммуникации в октябре 2006 года в штаб-квартире ФАО в Риме. Задача Конгресса заключалась в том, чтобы оказать содействие обеспечению всемерного учета проблематики коммуникации в стратегиях развития, наладить стратегические партнерские отношения и продемонстрировать, что коммуникации в целях развития играют важнейшую роль в решении нынешних самых острых проблем в области развития.

11. В связи с проведением Конгресса ФАО провела серию региональных исследований, консультаций и практикумов, с тем чтобы ознакомиться с мнения-

ми и предложениями местных специалистов и учреждений в отношении обеспечения всемерного учета проблематики коммуникации в стратегиях, касающихся устойчивого развития. В ходе осуществления нескольких таких мероприятий внимание было уделено важности налаживания связей и сотрудничества с общинами и организациями коренных народов, и особенно по вопросам оказания поддержки языкам коренных народов и их использования для передачи информации и опыта по актуальным вопросам, касающимся обеспечения устойчивости источников средств к существованию и оказания поддержки развитию.

12. В 2007 году была опубликована книга под названием «Всемирный конгресс по средствам коммуникации в целях развития: уроки, проблемы и дальнейшие направления работы»⁴, в которой содержатся информационные материалы и выводы различных сессий Конгресса, посвященные важному значению коммуникации при разработке проектов в области устойчивого развития.

13. В этом всеобъемлющем издании говорится также, что необходимо гарантировать реализацию права на использование коммуникационных систем в интересах самостоятельного развития, в частности коренных народов. Следует отметить важную роль, которую играют усилия по поощрению стратегий, механизмов и инициатив, гарантирующих и обеспечивающих реализацию права коренных народов на доступ к различным средствам коммуникации и их использования, особенно с учетом их незаметности и маргинализации в процессах развития и их значительного вклада в многоликость человечества.

14. К концу 2008 года по крайней мере в двух регионах должны быть созданы механизмы участия, консультаций, сотрудничества и обмена знаниями между коренными народами по вопросам коммуникации в целях развития. Кроме того, по крайней мере в 10 странах должны быть созданы механизмы контроля, оценки и соответствующей отчетности, под управлением организаций коренных народов в сотрудничестве с Постоянным форумом Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов. В настоящее время ФАО проводит активную работу по этому направлению.

Сотрудничество с общинами народности гуарани в Боливии

15. Одним из примеров коммуникационных стратегий ФАО является текущее сотрудничество с общинами народности гуарани в Боливии, вместе с которыми Департамент по коммуникации ФАО занимается разработкой альтернативной модели коммуникации, сочетающей в себе различные медийные и коммуникационные системы (аудиовизуальные средства, печать, радио и т.п.), с тем чтобы новая модель отвечала интересам народности гуарани и находилась под их полным управлением. Описанию различных примеров посвящена публикация, озаглавленная «ЯСАРЕКОМО», на языке гуарани это означает «пробуждать» и употребляется в отношении пробуждения самосознания и нового образа мышления, реагирующего на проблемы, с которыми мы сегодня сталкиваемся в мире. Благодаря этой инициативе выполнены следующие задачи: а) выявлены основные тематические области и собраны данные относительно применения наиболее эффективных методов и стратегий в области коммуникации для целей

⁴ См. http://www.fao.org/nr/com/abst/com_071001_en.htm.

обеспечения стабильности источников средств к существованию; b) систематизированы методологии и инструменты для разработки коммуникационных стратегий и предоставления обслуживания в целях обеспечения стабильности источников средств к существованию в сельских районах для применения на различных уровнях; и c) налажен обмен информацией и сотрудничество по этой тематике между исполнителями проектов в области развития, учреждениями, организациями, центрами коммуникации и неправительственными организациями на основе существующих сетей и при участии сообщества практикующих специалистов в целях поощрения региональной платформы и плана действий.

16. Данный эксперимент служит в качестве примера для других региональных коммуникационных платформ, которые уже сформированы в Центральной Америке и на Ближнем Востоке. Сегодня новая платформа для обсуждения вопросов коммуникации и обеспечения стабильности источников средств к существованию коренных народов (сформированная на основе инициативы «Международного форума по коммуникации и развитию коренных народов», выдвинутой в сентябре 2006 года в Боливии) получает поддержку по линии ФАО, Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР), Конфедерации коренных народов Боливии (СИДОБ) и Постоянного форума.

III. Культурные показатели

17. Коренные народы настоятельно призывают признать фундаментальное и крайне важное значение культуры для жизнеспособности их традиционных продовольственных и агроэкологических систем, а также для устойчивого развития. Наряду с социальным, экономическим и экологическим компонентами культуру следует рассматривать в качестве четвертого основного компонента устойчивого развития. Понятие культура включает общие верования, ценности, традиции, обычаи, знания и обряды, которые люди передают из поколения в поколение и используют для формирования и сохранения своей коллективной самобытности и связей коренных народов друг с другом и с внешним миром. Традиционная культурная практика и продовольственные системы позитивно взаимосвязаны и поддерживают друг друга и имеют основополагающее значение для продовольственной безопасности и благополучия⁵.

18. В партнерстве с организациями коренных народов ФАО определила культурные показатели продовольственных и агроэкологических систем коренных народов. Показатели и методы проведения обследования были обсуждены и приняты в ходе Глобальной консультации по вопросу о праве на питание, состоявшейся в 2006 году в Никарагуа, координатором которой выступил Международный совет по индейским договорам. В настоящее время идет доработка технического документа. В ходе консультаций в Никарагуа было решено сгруппировать показатели по следующим категориям:

а) доступ к землям, территориям, природным ресурсам, священным и ритуальным местам;

⁵ С информацией ФАО в отношении устойчивого развития сельского хозяйства и сельских районов и культуры коренных народов можно ознакомиться по адресу: <http://www.fao.org/sard/en/init/964/2687/2453/index.html>.

- б) изобилие и нехватка традиционных семян, растительных продуктов питания и лекарств и употребляемых в пищу животных и/или угроза их исчезновения и связанные с этим методы производства;
- с) использование и передача знаний, методов, языка, ритуалов, танцев, молитв и устных преданий, связанных с традиционными продовольственными и агропродовольственными системами, и продолжающееся использование традиционных продуктов в повседневном рационе;
- д) способность традиционных методов использования и производства продовольствия к адаптации, выживанию и/или восстановлению;
- е) способность коренных народов реализовывать свои права на самоопределение и добровольное предварительное и осознанное согласие отстаивать свой суверенитет и свой путь развития.

IV. Права на землю

19. Несмотря на то, что исконные права на землю являются основой жизнедеятельности коренных народов, признать их готовы лишь несколько стран. Отсутствие политической воли и такие проблемы, как отсутствие юридического признания прав коренных народов в национальной нормативно-правовой базе и режимах землевладения, различные формы дискриминации и непродуманная политика в отношении коренных народов — это те коренные причины, которые обуславливают существование некоторых ограничений, касающихся признания прав коренных народов на землю.

Чили

20. ФАО сотрудничает с правительством Чили в деле оказания ему технической поддержки в реализации проекта делимитации земель народа мапуче в регионе Араукания на юге страны. Данный проект осуществляется в рамках государственной политики, направленной на восстановление прав коренных народов на землю и воду и оказание поддержки практике эффективного и рационального использования природных ресурсов. В настоящее время идет осуществление второго этапа проекта, в ходе которого совместно с общинами мапуче будет выработана общая методология делимитации земель, а также основанные на принципе широкого участия мероприятия для анализа и формулирования стратегии территориального развития.

21. Вместе с Национальной корпорацией по вопросам развития коренных народов ФАО выделяет финансовые средства на проведение практикума по вопросам укрепления стратегии коренного населения в отношении земельных и водных ресурсов в Чили. В частности, в ходе практикума будут рассмотрены примеры других стран региона Латинской Америки, в частности Боливии, Бразилии, Гватемалы, Мексики, Перу и Эквадора. Ожидается, что по итогам работы этого практикума будет принят заключительный документ, содержащий рекомендации по укреплению национальной политики в отношении коренных народов. Предлагаемые мероприятия в связи с рекомендациями этого документа станут вкладом в поддержку и последующую деятельность Межучрежденческой группы Организации Объединенных Наций. Предполагается, что весь

этот процесс будет увязываться и зависеть от участия членов Постоянного форума из стран Латинской Америки и Карибского бассейна.

Регион Африки к югу от Сахары

22. Руководствуясь общей целью оказания своим государствам-членам помощи в обеспечении устойчивого развития сельских районов и более справедливого доступа к ресурсам, а также при финансовой донорской помощи Норвегии, ФАО осуществляет целый ряд общедепартаментских и междисциплинарных мероприятий, направленных на повышение защищенности прав землевладения неимущих слоев сельского населения в регионе Африки к югу от Сахары. В результате насильственных конфликтов, возросшей конкуренции, деградации природных ресурсов, негативных демографических последствий пандемии ВИЧ/СПИДа, а также ряда других факторов, в данном регионе обостряются проблемы необеспеченности прав владения, что в свою очередь ведет к повышению степени уязвимости источников средств к существованию сельских жителей, расширению масштабов крайней нищеты и голода. В целях решения проблемы отсутствия гарантий собственности новые политические инициативы в регионе нацелены на обеспечение основанных на обычаях прав на землю и институтов путем признания обычного права и в первую очередь основанных на обычаях прав на землю, а также путем включения их в национальную нормативную административную базу регулирования земельных ресурсов. Такая политика направлена на укрепление традиционной практики землевладения в качестве отдельной формы владения и закладывает основу для прогрессивного развития обычного земельного права в целях регулирования административно-хозяйственного использования земельных ресурсов.

23. Конкретные результаты этих мероприятий ФАО позволят укрепить базу данных для расширения юридических прав и возможностей неимущих слоев населения в сельских районах, иными словами, использовать закон для оказания помощи обездоленным группам населения в расширении контроля над решениями и процессами, затрагивающими их жизнь, прежде всего в отношении природных ресурсов, от которых они зависят, и оказать поддержку в расширении правовых возможностей бедных сельских общин законным способом обеспечить свои права на землю, повысить степень информированности и расширить доступ к информации по правовым вопросам, сельским учреждениям и инновационным, упрощенным формальным процедурам оформления своих прав на землю. В рамках этой работы проводятся тематические исследования, документальное описание примеров передовой практики и обобщенного опыта в таких странах к югу от Сахары, как Ангола, Буркина-Фасо, Гана, Кения, Мадагаскар, Мали, Мозамбик, Намибия, Руанда, Судан, Объединенная Республика Танзания, Уганда, Южная Африка, Южный Судан, а также страны в регионе Тихого океана (Папуа — Новая Гвинея и Вануату). Сюда входят также тематические исследования, посвященные таким коренным народам, как народность сан в Анголе и масаи, проживающие в районе озера Виктория и озера Найваша.

Ангола

24. В рамках мероприятий Службы землепользования в Анголе, проводимых в связи с различными проектами по вопросам, касающимся оформления прав владения и оказания поддержки местному административному землепользованию, было проведено целенаправленное мероприятие по вопросам защиты земельных прав общины сан (бушмены) в провинции Уила, Ангола. С прошлых времен ангольская народность сан живет в условиях «тройной» несправедливости, а именно социальной, демографической и экономической. Культура этой народности по-прежнему сталкивается с последствиями вторжения, угнетения и оккупации их земель племенами банту еще со времени доколониальной эры. Во время португальской колонизации они подвергались дискриминации, а после получения независимости были отстранены от процесса развития и их убивали. Они призывались на военную службу в качестве искусных следопытов и гибли на войне, но у них никогда не было возможности принять участие в государственных, политических или законодательных мероприятиях.

25. В этом контексте ФАО в партнерстве с другими сторонами, как например национальная неправительственная организация «ОКАДЕК» и правительство провинции Уила, оказывает помощь в делимитации (и оформлении земельных прав) общин народности сан из Мупенбати в муниципалитете Кипонго. Этот процесс начался в 2005 году и будет завершен в апреле 2007 года, когда права на землю были официально оформлены. Письменные документы и видеоматериалы предоставляются по запросу.

V. Права скотоводческих народов

26. ФАО поддержала исследование, посвященное сложным проблемам системы землепользования и борьбы скотоводов за выживание в Кении, которое проводилось на основе подходов с привлечением широкого круга участников, что позволило выслушать мнения и реальные истории женщин и мужчин, представляющих общины масаи, самбуру, покот и другие общины. Исследование под названием «Мы — это земля, а земля — это мы: сложности системы землепользования и борьбы скотоводов за выживание в Кении» предлагает информацию о реальной жизни этих общин, которая восполняет пробелы в знаниях о некоторых аспектах их борьбы за выживание. В нем излагаются также мнения по различным гендерным аспектам жизни скотоводов. Основной вывод этого исследования заключается в том, что скотоводы находятся в чрезвычайно трудной ситуации, которая обусловлена глобальными, национальными и региональными экономическими и политическими стратегиями и отсутствием действий и защиты их основных прав человека, включая права на землю. Маргинализация, историческая несправедливость, необеспеченные права на землю и ограниченный доступ к важнейшим ресурсам — все эти факторы способствуют объединению усилий скотоводов и коренных народов, добивающихся решения своих проблем на международном уровне. Тематические исследования демонстрируют, что нормы статутного права, базирующиеся на западных определениях индивидуального владения, как правило, игнорируют нормы обычного права, касающиеся общинного владения и общей собственности, и поэтому их принятие имеет разрушительные последствия для образа жизни скотоводов.

VI. Положение дел с животными генетическими ресурсами для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

27. Под эгидой своей Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства ФАО организовала проведение Международной технической конференции по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в период с 3 по 7 сентября 2007 года в Интерлакене, Швейцария. На Интерлакенской конференции были приняты Глобальный план действий по генетическим ресурсам животных и Интерлакенская декларация по генетическим ресурсам животных. Глобальный план действий, содержащий 23 стратегических приоритетных направления деятельности, является первой такого рода согласованной на международном уровне основой для поощрения рационального использования, развития и охраны животных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

28. В Глобальном плане действий и Интерлакенской декларации признается важная роль коренного и местного населения, включая скотоводов, которую они выполняют как хранители генетических ресурсов животных. В Интерлакенской декларации подтверждается, что такие общины «должны участвовать в справедливом и равноправном распределении благ, получаемых от использования животных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства», а также «желательность, в соответствующих случаях с учетом национального законодательства, уважения, сохранения и поддержания традиционных знаний, касающихся животноводства и производства как одного из элементов обеспечения стабильности источников средств к существованию, и необходимость участия всех заинтересованных сторон в процессах принятия решений на национальном уровне по вопросам, касающимся рационального использования, развития и охраны животных генетических ресурсов». В стратегическом приоритетном направлении деятельности № 6 Глобального плана действий, являющегося одним из разделов, посвященных вопросам коренных народов, странам и организациям предлагается «оказывать поддержку производственным системам коренного и местного населения и соответствующим системам знаний, имеющим важное значение для поддержания и рационального использования животных генетических ресурсов». В нем признается также, что животноводческие ресурсы являются неотъемлемым компонентом сельскохозяйственных экосистем, экономики и культуры общин коренного населения.

29. На тридцать четвертой сессии Конференции ФАО, состоявшейся в ноябре 2007 года, было одобрено решение Интерлакенской конференции, а также Конференция просила Комиссию по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства представить на Конференции ФАО в 2009 году доклад о шагах, предпринятых во исполнение Глобального плана действий⁶. Конференция ФАО «признала также важную роль мелких

⁶ Информацию об Интерлакенской конференции, в том числе о Декларации и Глобальном плане действий, можно найти на веб-сайте по адресу: http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/en/genetics/ITC_docs.html.

животноводов, особенно в развивающихся странах, в качестве хранителей большей части мировых животных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в деле использования, развития и охраны животноводческих ресурсов». Конференция предложила Комиссии отдельно «рассмотреть этот вопрос в своем докладе сессии Конференции ФАО 2009 года».

Цели и стратегии Глобального плана действий по животным генетическим ресурсам

30. Глобальный план действий призывает признать вклад коренных народов путем включения следующего пункта в его раздел «Цели и стратегии»:

Скотоводы, фермеры и животноводы, в личном качестве и коллективно, и коренное и местное население играют ведущую роль в сохранении и развитии на местах животных генетических ресурсов. Важно лучше понять их роль и оказывать им поддержку в контексте стремительных экономических и социальных преобразований, с тем чтобы они могли на местах эффективно выполнять функцию управления и на справедливой и равноправной основе получать блага, получаемые в результате использования этих ресурсов. Помощь животноводам и их общинам в выполнении этой функции могут оказать целый ряд организаций и заинтересованных сторон: исследователи, пропагандистские учреждения, частный сектор, неправительственные организации и местные кооперативы.

VII. Права фермеров в соответствии с Международным договором о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

31. Переговоры по вопросу о внесении изменений в «Международный проект по фитогенетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства» увенчались принятием в ноябре 2001 года на Конференции ФАО «Международного договора о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства» (резолюция 3/2001). В статье 9 Международного договора признается «огромный вклад местных общин и фермеров, а также общин и фермеров коренного населения всех регионов мира, в частности тех, которые находятся в центрах происхождения и разнообразия культур, который они внесли и будут продолжать вносить в дело сохранения и развития растительных генетических ресурсов, являющихся основной для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства во всем мире». Права фермеров включают защиту народных знаний, право на получение справедливой доли выгод и право на участие в принятии общенациональных решений о растительных генетических ресурсах. В соответствии со статьей 9 правительства несут ответственность за осуществление этих прав с учетом их потребностей и приоритетных задач, кроме того статья 9 предусматривает, что такие права обеспечиваются с учетом национального законодательства.

32. На своей второй сессии (29 октября — 2 ноября 2007 года) Руководящего органа Международного договора было заявлено о важном значении полного выполнения статьи 9 Договора. Признавая, что согласно статье 9, ответственность за реализацию прав фермеров в части, касающейся растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, возлагается на национальные правительства, Руководящий орган, тем не менее, признал, что во многих странах существует неопределенность в отношении того, каким образом права фермеров могут быть обеспечены, и что проблемы, связанные с реализацией прав фермеров, в разных странах будут скорее всего носить различный характер. Руководящий орган предложил договаривающимся сторонам и другим соответствующим организациям поделиться своими мнениями и опытом в отношении осуществления прав фермеров, изложенных в статье 9 Международного договора, и привлечь к участию, в случае необходимости, фермерские организации и другие заинтересованные стороны и просил своего секретаря обобщить эти мнения и опыт в качестве основы пункта повестки дня для рассмотрения Руководящим органом на его третьей сессии.

VIII. Право на питание

33. Каждый год 16 октября FAO отмечает Всемирный день продовольствия — день, когда в 1945 году была основана эта Организация. Темой Всемирного дня продовольствия 2007 года стало «Право на питание». Эта тема была выбрана для того, чтобы привлечь внимание к растущему признанию важной роли прав человека в искоренении голода и нищеты и ускорении и углублении процесса устойчивого развития. Значительная часть пропагандистских усилий в ходе этого форума была посвящена праву коренных народов на питание, в числе мероприятий также можно отметить презентацию и дискуссионную группу по вопросу «Коренные народы и право на питание».

34. Большинство голодающих в мире людей принадлежит к обездоленным слоям населения — это крестьяне, ведущие натуральное хозяйство, рыбаки, люди, проживающие в лесистых горных районах и других проблемных с точки зрения географии, климата и социальной жизни регионах. Поэтому большинство страдающих от голода людей принадлежит к этническим или религиозным меньшинствам, а дискриминации подвергаются по признаку племенной, социальной или этнической принадлежности. Представители ни одной из этих групп практически никогда не привлекаются к участию к процессам принятия политических или экономических решений. Продвижение права на питание может способствовать привлечению внимания мировой общественности к нарушениям прав человека этих обездоленных людей.

35. Руководящие принципы в отношении права на питание, выработанные Организацией Объединенных Наций, служат для того, чтобы самые бедные и обездоленные слои населения имели возможность сделать выбор при принятии политических решений, затрагивающих их интересы, и решительно заявить о своих правах. Во многих случаях несовершенство законодательства является причиной проблем, связанных с правом на питание. Речь идет о доступе к таким природным ресурсам, как земля или вода. Дискриминация оказывает негативное влияние на программы оказания помощи и функционирование систем распределения. Оно проявляется и в ходе аграрной реформы, в рамках которой

права на землю коренного населения и/или меньшинств весьма часто игнорируются. ФАО проводит активную работу по повышению информированности о правах коренных народов на основе руководящих принципов в отношении права на питание и документов, в которых установлены международные нормы в области прав человека⁷.

IX. Имеющие всеобщее значение системы сельскохозяйственного наследия коренного населения

36. В 2002 году ФАО приступило к осуществлению программы сохранения и адаптации имеющих всеобщее значение систем сельскохозяйственного наследия коренного населения, которая направлена на то, чтобы на глобальном уровне сформировать основу для признания, сохранения и рационального использования таких сельскохозяйственных систем и связанных с ними ландшафтов, биоразнообразия, систем и культур.

37. На этапе подготовки Инициативы в отношении сохранения и адаптации имеющих всеобщее значение систем сельскохозяйственного наследия коренного населения (2002–2006 годы) были определены страны осуществления экспериментальных проектов, а именно: Алжир, Китай, Марокко, Перу, Тунис, Филиппины и Чили. Начиная с 2007 года в рамках экспериментальных систем идет реализация активных подходов к охране окружающей среды, призванных оказать национальным и местным заинтересованным сторонам помощь в обеспечении защиты и внедрения рациональных методов охраны систем и их компонентов.

38. В 2007 году в рамках этой Инициативы был организован Международный форум по вопросам охраны окружающей среды и ее неистощительного использования, на котором представитель Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов выступил с сообщением, подчеркнув важное значение систем для коренных народов. Аналогичная информация была также представлена в ходе посвященных празднованию Международного дня коренных народов мира мероприятий, которые были организованы Международным фондом сельскохозяйственного развития (МФСР). С представителями Фонда Кристиансена были обсуждены пути дальнейшего сотрудничества, в частности по вопросам, касающимся интеллектуальных прав собственности на традиционные знания и генетические ресурсы для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Кроме того, Инициатива о сохранении и адаптации имеющих всеобщее значение систем сельскохозяйственного наследия коренного населения была одобрена Советом Глобального экологического фонда, а в рамках стратегии достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, при финансовой поддержке Испании был разработан проект, касающийся коренных народов в Китае.

⁷ С информацией о деятельности ФАО, касающейся права на питание, можно ознакомиться на веб-сайте по адресу: http://www.fao.org/righttofood/about_en.htm.

Х. Рыболовство: языки коренных народов и подготовка по научным дисциплинам для представителей коренных народов

39. ФАО часто приходится распространять информацию на языках, не являющихся официальными языками Организации Объединенных Наций и публиковать пособия и другие информационные материалы на языках коренных народов. Одним из примеров тому является Департамент ФАО по рыболовству, который совсем недавно опубликовал материалы, касающиеся Кодекса ведения ответственного рыболовства, на нескольких тихоокеанских языках (Фиджи, Кирибати, моту, гела, тонганский язык, язык Тувалу, бислама, самоанский язык и язык маори)⁸.

40. В 2007 году ФАО начала оказывать поддержку региональной программе обучения и подготовки по морским дисциплинам в северо-западном регионе Тихого океана, которая призвана сформировать понимание, привить практические навыки использования знаний (включая традиционные знания жителей Гавайев, Аляски и Тихоокеанских островов) и технического опыта, касающегося рационального использования живых морских ресурсов. В настоящее время данная программа осуществляется в сотрудничестве с региональными рыбохозяйственными советами для западной части Тихого океана и северной части Тихого океана, региональными учебными учреждениями и местными общинными организациями, в рамках которой разрабатываются программы или проекты, которые будут способствовать улучшению коммуникации, процесса обучения и подготовки по вопросам использования морских ресурсов в регионе и более широкому применению научного подхода к организации обучения по специальным морским дисциплинам жителей прибрежных общин, включая коренное население Тихоокеанских островов, коренных жителей Гавайев, Аляски и других недопредставленных групп в этом регионе.

ХІ. Резюме, касающееся вклада ФАО в подготовку межучрежденческого документа по вопросу об изменении климата и коренных народов

41. С учетом того, что в своей повседневной жизни коренное население во многих случаях практически полностью зависит от окружающей среды, оно больше всех страдает от последствий изменения климата. Кроме того, коренные жители составляют непропорционально высокую долю мировой бедноты и людей, живущих в условиях нехватки продовольствия. В то же время они демонстрируют впечатляющую способность адаптироваться к неблагоприятным условиям и трудным обстоятельствам. Многие коренные жители обладают также уникальными знаниями растительного генетического разнообразия, которые могут потребоваться для целей борьбы с заболеваниями растений и животных; многие из них владеют приемами выращивания различных культур, устойчивых к стрессовым факторам, или обладают способностью толковать естественные явления и на этой основе предсказывать перемены погоды и соответствующим образом реагировать на них.

⁸ См. <http://www.fao.org/fishery/ccrf/7>

42. Местные знания и опыт такого рода могут стать основой для разработки альтернативных моделей противодействия неблагоприятным последствиям изменения климата. Как учреждение, оказывающее поддержку и открытое для сотрудничества, ФАО стремится к тому, чтобы оказывать странам-членам помощь в определении потенциальных вариантов адаптации и оказывать местным жителям поддержку в поиске жизнеспособных альтернатив, применимых к их особым обстоятельствам. Конечная цель заключается не в том, чтобы навязать сотрудничающим общинам отобранные в предварительном порядке методы и стратегии, а в том, чтобы наладить и наполнить содержанием местный диалог о местных последствиях изменения климата и выработке специфических для данной конкретной местности решений в целях снижения степени уязвимости. В целях выработки эффективных мер, гарантирующих продовольственную безопасность, необходимо прежде всего преодолеть разрыв между научной и традиционной практикой. Поэтому решающее значение для ФАО приобретает сотрудничество с коренными народами и их организациями в рамках совместных усилий, направленных на противодействие изменению климата и достижение продовольственной безопасности для всех.
